

Fecha de aprobación: 27/06/2024

Guía docente de la asignatura

## Idioma Moderno Inicial II: Japonés (285112H)

<b>Grado</b>	Grado en Estudios Ingleses	<b>Rama</b>	Artes y Humanidades				
<b>Módulo</b>	Formación Básica	<b>Materia</b>	Idioma Moderno I				
<b>Curso</b>	1º	<b>Semestre</b>	2º	<b>Créditos</b>	6	<b>Tipo</b>	Troncal

### PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

- Haber cursado Lengua Minor/Idioma Moderno Minor: Japonés inicial 1 o tenerlo convalidado.

### BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Fonética: Perfeccionamiento de la pronunciación del silabario japonés, con especial énfasis en los sonidos no existentes en el sistema fonológico del español.
- Escritura: Afianzamiento del sistema de romanización Hepburn y del silabario japonés - hiragana, katakana -. Introducción a la escritura kanji (radicales más usuales, orden de trazos de los caracteres e ideogramas básicos).
- Léxico: Vocabulario básico que permita la comprensión de textos escritos y orales de contenido sencillo, así como su uso en conversaciones y redacciones básicas sobre necesidades y situaciones de la vida cotidiana a nivel elemental, equivalentes al nivel A1 del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas o su equivalente.
- Gramática: Gramática elemental que permita alcanzar el nivel A1 del MCER o su equivalente.
- Estrategias de comunicación: Nivel suficiente para hablar sobre temas sencillos, comunicarse en situaciones cotidianas y expresar cosas básicas acerca de opiniones y sentimientos.

### COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

#### COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Comprender el material escrito y desarrollar el hábito de la lectura de textos en lengua inglesa, valorando críticamente lo que se lee, estableciendo conexiones entre materias y áreas, relacionando este material con la realidad, especialmente, con la práctica profesional.
- CG02 - Expresar ideas con claridad y corrección tanto de forma escrita como oral; en



especial, es deseable que se hayan desarrollado las capacidades de describir, narrar, explicar y argumentar.

- CG04 - Plantear, analizar y resolver problemas relacionados con las materias de estudio: enfrentarse a desafíos intelectuales generando respuestas propias a partir de conocimientos y experiencias.
- CG06 - Capacidad de utilización de las nuevas tecnologías como herramienta de aprendizaje e investigación, así como medio de comunicación y difusión.
- CG07 - Desarrollo de actitudes de confianza, iniciativa, disciplina, creatividad, curiosidad y placer en el estudio.
- CG08 - Disposición al diálogo plural, al debate de ideas, a la reflexión, al análisis crítico, al aprendizaje autónomo y consciente, y a la integración en grupos interdisciplinares de trabajo en diferentes ámbitos.
- CG10 - Compromiso ético y preocupación por el trabajo de calidad.
- CG13 - Expresarse con fluidez y espontaneidad sin tener que buscar de forma muy evidente las expresiones adecuadas. Utilizar el lenguaje con flexibilidad y eficacia para fines sociales y profesionales. Formular ideas y opiniones con precisión, y relacionar sus intervenciones hábilmente con las de otros hablantes.
- CG15 - Expresarse en textos claros y bien estructurados exponiendo puntos de vista de cierta extensión. Ser capaz de escribir sobre temas complejos en cartas, redacciones o informes resaltando lo que considera que son aspectos importantes. Seleccionar el estilo apropiado para los lectores a los que van dirigidos sus escritos.

### COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE04 - Conocimiento del metalenguaje propio de las diversas disciplinas lingüísticas.
- CE05 - Desarrollo y empleo del sentido crítico como capacidad de discernir los componentes lingüísticos, clasificarlos, explicarlos, y evaluarlos.
- CE10 - Iniciativa para resolver situaciones en las que se requiera la aplicación de conocimientos lingüísticos determinados (problemas de traducción, organización de una entrevista, redacción de un comunicado).
- CE34 - Crear un clima apropiado y comprensivo en el aula en el que el desarrollo cognitivo, social y emocional puedan tener lugar simultáneamente.
- CE35 - Clarificar objetivos y dar instrucciones precisas a los alumnos
- CE36 - Presentar la nueva lengua.
- CE37 - Impulsar el aprendizaje significativo mediante actividades que requieran comunicación real, la realización de ejercicios prácticos y la utilización de lenguaje significativo para los alumnos.
- CE38 - Facilitar la realización de actividades relacionadas con lo que hay que aprender, utilizando un amplio abanico de técnicas de enseñanza y oportunidades de comunicación en diversos contextos, que permitan la enseñanza interactiva y la oportunidad de conocer las reacciones de los alumnos/profesor.
- CE39 - Guiar a los alumnos hacia el uso autónomo de la lengua.

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Obtener una pronunciación del silabario y una entonación oracional aceptables.
- Afianzar los silabarios hiragana y katakana.
- Obtener nociones fundamentales de la composición de los caracteres.
- Dominar el orden de trazos de los caracteres.
- Conocer los caracteres chinos básicos (96 kanji).
- Comprender y expresarse con corrección en una conversación simple y de temas sencillos parecida a las de los textos estudiados.



- Ser capaz de redactar en japonés textos sencillos similares a los estudiados usando hiragana, katakana y los primeros 96 kanji básicos (kana-majiri).
- Superar el umbral del nivel A1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas o su equivalente.

## PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

### TEÓRICO

- TEMARIO TEÓRICO-PRÁCTICO:
  - **Tema 1.** Gramática: Oración simple (VI). Objeto indirecto. Circunstanciales de instrumento o medio, de benefactor. Partículas ni (II), kara (II), de (III). Vocabulario: Sustantivos (VI). Verbos (IV). Lecto-escritura: Introducción al kanji. Kanji básicos (I). Competencia comunicativa: Ofrecimiento.
  - **Tema 2.** Gramática: Oración simple (VII). Sintagma adjetival. Vocabulario: Sustantivos (VII). Adjetivos terminados en -i y en -na. Lecto-escritura: kanji básicos (II). Competencia comunicativa: Rechazo de ofrecimiento y despedida.
  - **Tema 3.** Gramática: Oración simple (VIII). Pretéritos de los adjetivos. Partícula ga. Oración compuesta (I): Partícula kara (II). Complemento circunstancial. Vocabulario: Adjetivos (II). Sustantivos (VIII). Verbos (IV). Adverbios de cantidad, de modo. Lecto-escritura: kanji básicos (III), b) kanji básicos (VI). Competencia comunicativa: Invitación y rechazo.
  - **Tema 4.** Gramática: Oración simple (IX). Locativos. Vocabulario: Sustantivos (IX). Verbos iru y aru (V). Numerales. Clasificadores (I). Lecto-escritura: kanji básicos (IV). Competencia comunicativa: Petición de información (IV): direcciones.
  - **Tema 5.** Gramática: Oración simple (X) con cuantificadores. Vocabulario: Sustantivos (X). Numerales y cuantificadores. Lecto-escritura: kanji básicos (V). Función comunicativa: En la oficina de correos.
  - **Tema 6.** Gramática: Oración simple (XI). Oración impersonal. Pasado simple. Estructura comparativa y superlativa. Partícula yori. Uso del nominalizador no con adjetivos. Vocabulario: Sustantivos (XI). Adjetivos (III). Verbos (VI). Lecto-escritura: kanji básicos (VI). Función comunicativa: comunicación fática.

### PRÁCTICO

- TEMARIO TEÓRICO-PRÁCTICO:
  - **Tema 1.** Gramática: Oración simple (VI). Objeto indirecto. Circunstanciales de instrumento o medio, de benefactor. Partículas ni (II), kara (II), de (III). Vocabulario: Sustantivos (VI). Verbos (IV). Lecto-escritura: Introducción al kanji. Kanji básicos (I). Competencia comunicativa: Ofrecimiento.
  - **Tema 2.** Gramática: Oración simple (VII). Sintagma adjetival. Vocabulario: Sustantivos (VII). Adjetivos terminados en -i y en -na. Lecto-escritura: kanji básicos (II). Competencia comunicativa: Rechazo de ofrecimiento y despedida.
  - **Tema 3.** Gramática: Oración simple (VIII). Pretéritos de los adjetivos. Partícula ga. Oración compuesta (I): Partícula kara (II). Complemento circunstancial. Vocabulario: Adjetivos (II). Sustantivos (VIII). Verbos (IV). Adverbios de cantidad, de modo. Lecto-escritura: kanji básicos (III), b) kanji básicos (VI). Competencia comunicativa: Invitación y rechazo.
  - **Tema 4.** Gramática: Oración simple (IX). Locativos. Vocabulario: Sustantivos (IX). Verbos iru y aru (V). Numerales. Clasificadores (I). Lecto-escritura: kanji básicos (IV). Competencia comunicativa: Petición de información (IV): direcciones.



- **Tema 5.** Gramática: Oración simple (X) con cuantificadores. Vocabulario: Sustantivos (X). Numerales y cuantificadores. Lecto-escritura: kanji básicos (V). Función comunicativa: En la oficina de correos.
- **Tema 6.** Gramática: Oración simple (XI). Oración impersonal. Pasado simple. Estructura comparativa y superlativa. Partícula yori. Uso del nominalizador no con adjetivos. Vocabulario: Sustantivos (XI). Adjetivos (III). Verbos (VI). Lecto-escritura: kanji básicos (VI). Función comunicativa: comunicación fática.

## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:
  - Minna no Nihongo Shokyû I. Honsatsu. 2ª Ed. (Libro de texto). Tokio: 3A Network.
  - Minna no Nihongo Shokyû I. Traducción y notas gramaticales en español. 2ª Ed. Tokio: 3A Network.
  - Minna no Nihongo Shokyû I. Hyôjun mondaishû. 2ª Ed. Tokio: 3A Network.
  - Minna no Nihongo Shokyû I. Shokyû de yomeru topikku 25. 2ª Ed. Tokio: 3A Network.
  - Diccionario “RUI” en línea (español-japonés). <http://www.nichiza.com/ru/ru.php>
  - Denshi Jisho – Online Japanese Dictionary (kanji y japonés-inglés). <http://jisho.org/>
  - Kanji Look and Learn. Tokio: The Japan Times.
  - Kanji Look and Learn. Workbook. Tokio: The Japan Times.

### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:
  - Contreras, Enrique. Crown: Diccionario español-japonés. Tokio: Sanseido.
  - Heisig, James W., Bernabé, Marc, y Calafell, Verónica. Kanji para recordar. Barcelona: Herder.
  - López Herrero, Eduardo. Diccionario Japonés-Español Romanizado. Tokio: Kashiwashobo.
  - Makino, Seiichi, y Tsutsui, Michio. A Dictionary of Basic Japanese Grammar. Tokio: The Japan Times.
  - Matsuura, Junichi y Porta Fuentes, Lourdes. Nihongo – Japonés para hispanohablantes. Gramática de la lengua japonesa. Barcelona: Herder.
  - Mitamura, Joyce Yumi, y Mitamura, Yasuko Kosaka. Let’s Learn Kanji. Tokio/Nueva York/Londres: Kodansha International.
  - Miyagi, Noboru y Contreras, Enrique (Coord.). Diccionario Japonés-Español. Tokio: Hakusuisha.
  - Nelson, Andrew N. y Haig, John H.. The Compact Nelson Japanese-English Character Dictionary. North Clarendon, VT / Tokio: Tuttle Publishing.
  - Nihongo charenji: Kanji N4-5. Nihongo nōryoku shiken taisaku (Nihongo challenge: Kanji N4-5. Preparation for the Japanese language proficiency test), por Kazuko Karasawa, Tomoko Kigami & Mikiko Shibuya. Tokio: Asuku, 2010
  - Rubio, Carlos, Ueda, Hiroto (y otros): Nuevo Diccionario Español-Japonés. Tokio: Kenkyūsha.
  - Shimizu, Yuri, Takenaka, Hiroko, Ishii, Eriko y Kano, Chieko. Basic Kanji Book



500.Vol. 1. Tokio: Bonjinsha.

### ENLACES RECOMENDADOS

- <https://jisho.org>
- <https://hiraganatimes.com/magazine>
- <https://www.erin.jpf.go.jp/>
- <https://minato-jf.jp/>

### METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - Lección magistral/expositiva
- MD03 - Resolución de problemas y estudio de casos prácticos
- MD06 - Realización de trabajos en grupo
- MD08 - Tutorías

### EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

#### EVALUACIÓN ORDINARIA

- **Evaluación continua** de competencias prácticas a través de exposiciones y prácticas en clase, dos pruebas orales de conversación, así como de tres pruebas escritas que permitan controlar y evaluar la adquisición de competencias específicas mediante el trabajo personal autónomo y las actividades académicamente dirigidas.
- La evaluación continua tendrá un valor ponderado del **100%** de la evaluación final y su distribución será de la siguiente manera:
  - Asistencia: **5%**
  - Participación (presentaciones presenciales/virtuales, ejercicios online/offline, etc.): **15%**
  - Portafolio (dossier de actividades extracurriculares complementarias): **10%**
  - 2 pruebas escritas de evaluación continua: **40%**
  - 2 pruebas orales de evaluación continua: **30%**

#### EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- Examen escrito según el temario expuesto con un valor de hasta el **70%** de la nota final.
- Examen oral de 4-5 minutos de duración en el que el/la estudiante responderá a una batería de preguntas relacionadas con el temario, con un valor del **30%** de la nota final.

#### EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- Aquellos/as estudiantes que por causas justificadas no puedan cumplir con el método de evaluación continua en convocatoria ordinaria podrán solicitar acogerse a la evaluación única final **durante las dos primeras semanas** de impartición de la asignatura. Para ello deberán presentar una **solicitud escrita al director del departamento** responsable de la asignatura (véase normativa, cap. IV, art. 8.2., p. 8). En la convocatoria ordinaria, para los



estudiantes que se acojan a la evaluación única final así como en la convocatoria extraordinaria – independientemente del tipo de evaluación que se haya seguido – la evaluación constará de:

- Examen escrito según el temario expuesto con un valor de hasta el **70%** de la nota final.
- Examen oral de 3-5 minutos de duración en el que el/la estudiante responderá a una batería de preguntas relacionadas con el temario, con un valor de hasta el **30%** de la nota final.

### INFORMACIÓN ADICIONAL

- La asignatura se imparte básicamente en español, aunque se incluirán algunas palabras y expresiones en japonés para ir acostumbrando al alumnado a la comunicación en lengua japonesa.

Información de interés para estudiantado con discapacidad y/o Necesidades Específicas de Apoyo Educativo (NEAE): [Gestión de servicios y apoyos \(https://ve.ugr.es/servicios/atencion-social/estudiantes-con-discapacidad\)](https://ve.ugr.es/servicios/atencion-social/estudiantes-con-discapacidad).

